

2009 m. balandžio 28 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Meletis Apostolides prieš David Charles Orams, Linda Elizabeth Orams

(Byla C-420/07) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Protokolas Nr. 10 dėl Kipro — „Acquis communautaire“ taikymo teritorijos dalyje, kurioje Kipro vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės, sustabdymas — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — Jurisdikcija ir teismo sprendimų civilinėse bei komercinėse bylose pripažinimas ir vykdymas — Kipro teismo, esančio minėtos vyriausybės veiksmingai kontroliuojamoje teritorijoje, sprendimas, priimtas dėl nekilnojamojo turto, esančio už šios teritorijos ribų — Minėto reglamento 22 straipsnio 1 punktą, 34 straipsnio 1 ir 2 punktai, 35 straipsnio 1 dalis ir 38 straipsnio 1 dalis)

(2009/C 153/13)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Meletis Apostolides

Atsakovai: David Charles Orams, Linda Elizabeth Orams

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Court of Appeal (Civil Division) — Kipro stojimo į ES akto protokolo Nr. 10 1 straipsnio 1 dalies bei 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk. 4 t., p. 42) 22 straipsnio, 34 straipsnio 1 ir 2 dalių bei 35 straipsnio 1 dalies išaiškinimas — Acquis communautaire taikymo sustabdymas teritorijoje, kurioje vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės — Kipro teismo, esančio vyriausybės veiksmingai kontroliuojamoje teritorijoje, sprendimo, priimto dėl už šios teritorijos ribų esančio žemės sklypo, pripažinimas ir vykdymas kitoje valstybėje narėje.

Rezoliucinė dalis:

1. Akto dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir Sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų Protokolo Nr. 10 dėl Kipro 1 straipsnio 1 dalyje numatyto *acquis communautaire* taikymo Kipro Respublikos teritorijos dalyse,

kuriose Kipro Respublikos vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės, sustabdymu nedraudžiama 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo taikyti vyriausybės veiksmingai kontroliuojamoje salos dalyje esančio Kipro teismo priimtam sprendimui dėl sklypo, esančio minėtose teritorijos dalyse.

2. Valstybės narės teismas negali, remdamasis Reglamento Nr. 44/2001 35 straipsnio 1 dalimi, atsisakyti pripažinti arba vykdyti kitos valstybės narės teismų sprendimą dėl sklypo, esančio pastarosios valstybės dalyje, kurioje jos vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.
3. Aplinkybė, kad sprendimo, kurį atitinkamos valstybės narės teismai priėmė dėl sklypo, esančio tos valstybės dalyje, kurioje jos vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės, praktiškai negalima įgyvendinti sklypo buvimo vietoje, negali būti motyvas atsisakyti pripažinti arba vykdyti šį sprendimą pagal Reglamento Nr. 44/2001 34 straipsnio 1 punktą, taip pat ji nereiškia, kad toks sprendimas nėra vykdytinas minėto reglamento 38 straipsnio 1 dalies prasme.
4. Negalima remiantis Reglamento Nr. 44/2001 34 straipsnio 2 punktu atsisakyti pripažinti arba vykdyti už akių priimtą sprendimą, kai atsakovas galėjo jį apskusti, nurodydamas, kad bylos iškelimo dokumentas arba lygiavertis dokumentas nebuvo jam įteiktas arba paskelbtas laiku ir tokiu būdu, kad jis galėtų pasirengti gynybai.

⁽¹⁾ OL C 297, 2007 12 8.

2009 m. gegužės 7 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Supremo Tribunal Administrativo (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Associação Nacional de Transportadores Rodoviários de Pesados de Passageiros (Antrop), J. Espírito Santo & Irmãos Lda, Sequeiro, Lucas, Venturas & Ca Lda, Barraqueiro Transportes SA, Rodoviária de Lisboa prieš Conselho de Ministros, Companhia Carris de Ferro de Lisboa SA (Carris), Sociedade de Transportes Colectivos do Porto SA (STCP)

(Byla C-504/07) ⁽¹⁾

(Reglamentas (EEB) Nr. 1191/69 — Su viešąja paslauga susiję įpareigojimai — Kompensacijų suteikimas — Miesto keleivinio transporto sektorius)

(2009/C 153/14)

Proceso kalba: portugalų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Supremo Tribunal Administrativo